

全自动洗衣机

XQB55-558

XQB55-568

SANYO

使用说明书 家庭用



使用产品前请仔细阅读本使用说明书，请妥善保管本使用说明书。

目 录

注意事项 · 保养须知	2
部件名称	3
安装介绍	4 ~ 5
功能介绍	6 ~ 7
一般的使用方法	8
选择“过程”、“程序”的使用方法	9
多种多样的功能	10
• 预约洗涤	10
• 洗涤毛毯	10
• 洗涤液的二次使用	10
• 水位设置功能	10
• 超音波功能	10
• 转桶功能	10
• 二步净功能	10
• 记忆功能	10
• 喷淋漂洗	10
• 儿童锁功能	10
• 其它功能	10
故障排除指南	11
并非故障的情况	11
规格	封底
售后服务	封底

注意事项 · 保养须知

⚠ 注意事项

当洗衣机运转时，不要将手伸进洗涤 / 脱水桶。
 • 如果手碰到洗涤 / 脱水桶，可能会遭到伤害。
 • 脱水时，如果洗涤上盖打开 15 秒内，洗涤 / 脱水桶仍不停止转动，请立即关掉洗衣机并拨打服务电话：95105958。



确保电源插头和电源线正确连接。
 • 应将插头插入洗衣机专用电源插座。
 • 插错插座可能会造成漏电及火灾危险。
 • 电源线的插入、拔出，请拿着插头进行。
 • 不要用损坏的电源线。
 • 切勿用湿手安插或取下电源插头，这样可能会引起触电危险。



请不要接近火源，或将点燃的香烟、蜡烛及挥发性的材料放在洗衣机上。
 • 它可使洗衣机变形或引起火灾，因为洗衣机有很多塑料件。



• 请勿洗涤沾有汽油、煤油、稀释剂的衣物，可能会引起火灾或爆炸。
 • 请勿洗涤防水性的衣物，如雨衣、羽绒制品等。



不要将洗衣机安装在浴室等潮湿的地方，或阳光直射的地方。
 • 可能会引起故障或有漏电危险。
 • 洗衣机塑料件易变形、变色。



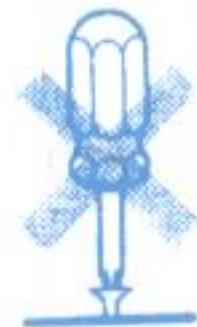
不要让小孩在洗衣机上或洗涤 / 脱水桶内玩耍。
 • 如果孩子不慎掉入洗涤 / 脱水桶内，会造成小孩严重的伤害。



确保不要将水泼洒或倒在控制板上。
 • 这样可能引起故障或触电。
 不要使用 50℃ 以上的热水。
 • 太高的温度会使洗衣机内塑料件变形。



不要让非专业的维修人员修理洗衣机。
 • 这样可能会引起意外的火灾。
 • 如果洗衣机不能正常运转，可能造成伤害。



保养须知

用软布擦除箱体上的水份及污迹
 • 不要将水直接泼洒在箱体上。
 • 请不要使用清洁剂、汽油、信纳水等擦拭箱体喷涂层及塑料部件。



进水阀口的清理

• 脏物积存会影响进水量，请旋下进水软管，取出进水阀口部的过滤网，清除网上的脏物后重新装回。



进水软管的连接和取下的方法
 参见第 4~5 页。

万能接头滤网的清洗
 1. 取下进水软管。
 2. 按箭头方向旋下旋紧器。
 3. 取出旋紧器内的滤网，用牙刷等清洗干净。
 4. 将清洗干净的滤网装入旋紧器，将旋紧器、进水软管重新装上。

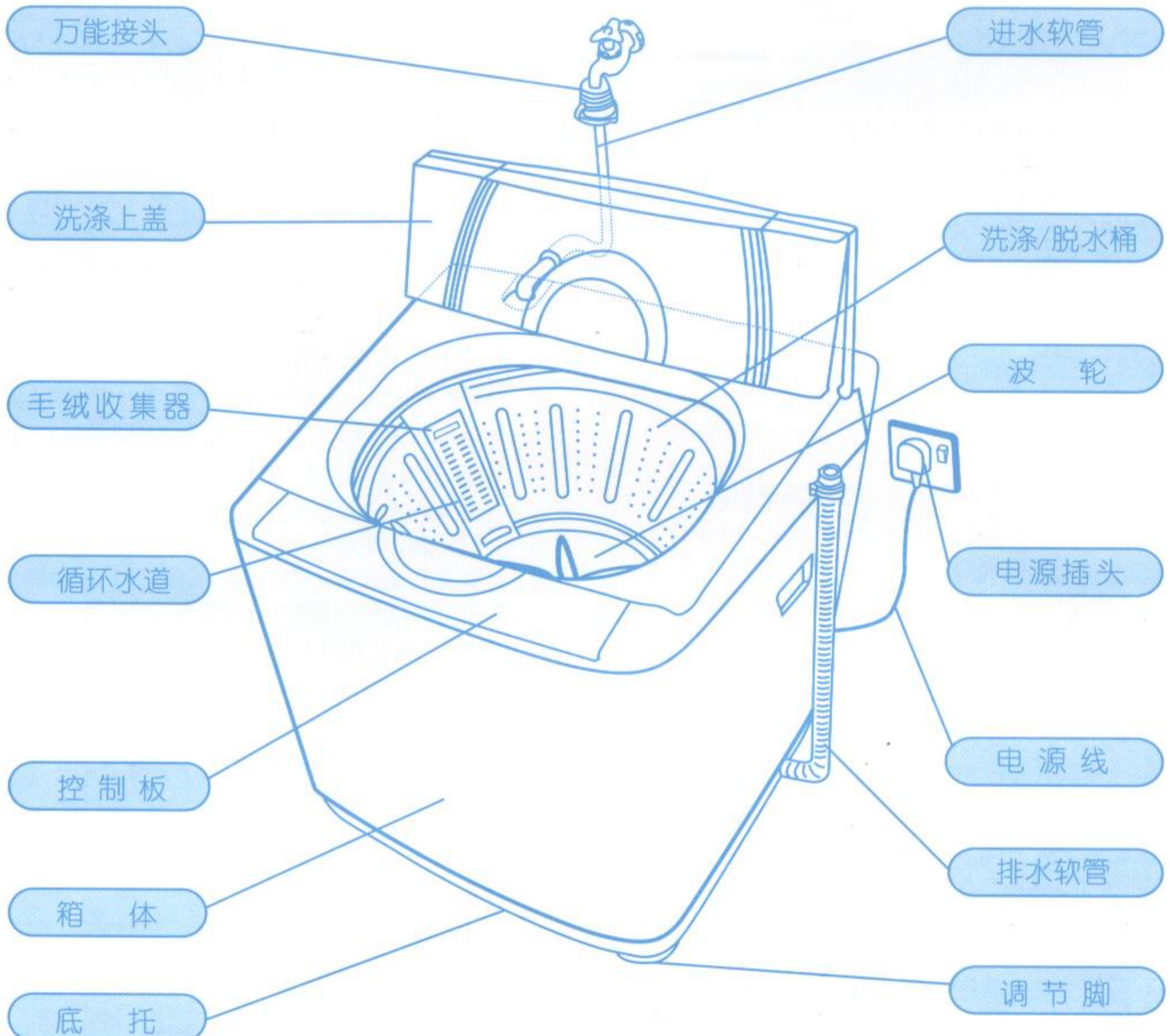


毛绒收集器的清洗

1. 将毛绒收集器取下。
2. 去除大块毛绒，同时刷去毛绒收集器上的细小绒屑。
3. 重新装上毛绒收集器，安装时将框部的爪对准下方的沟部放入。
 (毛绒收集器为易损部件)

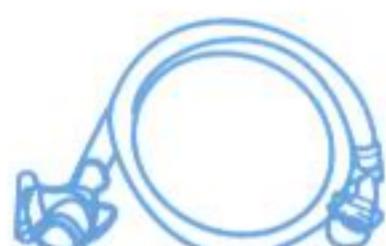


部件名称

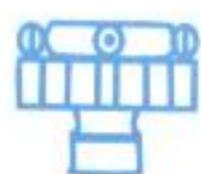


注意：1.在洗衣机安装时，请务必拿掉洗衣机底部安装用的台座及支架，否则将无法使用。
2.在安装或初次使用时，排水管内会有少量的水流出，这是在工厂进行性能试验时留下的残水。
3.洗衣机使用完时，请拔下电源插头，关闭水龙头，以防意外的火灾及漏水事故发生。

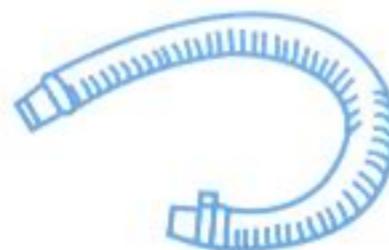
主要附件



进水管



万能接头



排水软管



软管卡簧



屏蔽板

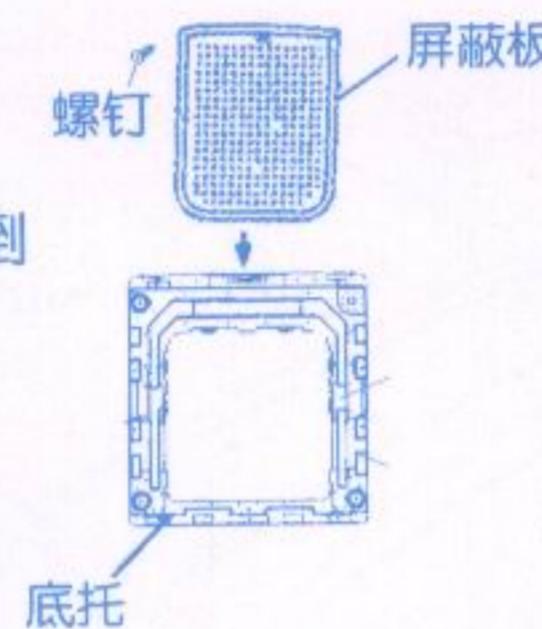


螺钉

安装介绍

屏蔽板的安装

- 拿出洗衣机面架保护上的屏蔽板和部件袋中的螺钉。
- 将洗衣机向后倾斜，慢慢地放倒在软垫上(小心不要磕碰箱体)。
- 将屏蔽板沿底托卡槽笔直推入，直至其安装到位。
- 用螺钉将屏蔽板与底托固定。
- 将洗衣机轻轻扶起，放稳。



洗衣机的放置

- 选择干燥、无阳光直射的地方放置洗衣机。
- 将洗衣机安放在坚实、平稳的地面上。



不平稳的地面

- 洗衣机安放处应有地漏，且流水通畅，同时地漏口应与洗衣机安放面平齐或略低，以免洗衣机漏水造成危害。
- 尽量使洗衣机平稳，如有必要，可通过调节洗衣机的调节脚来将洗衣机调平。
 - 支撑面最大允许倾斜度为 2° 。



注意：

- 如洗衣机安放在铺有地毯的地板或弹性较大的支撑台上时，可能会影响洗衣机的振动。
- 不要让地毯等铺垫物碰及洗衣机内部运动部件。

水龙头的选用

水龙头：

A型



B型



C型



长度大于 16mm

A型：最为合适。

B型：水龙头长度须大于16mm，否则无法安装万能接头。

C型：如上图所示部位可能会出现漏水现象。

注意：

- 不要使用 50°C 以上的热水。
- 如果您使用的水龙头不合适，请更换为宜。

万能接头的安装

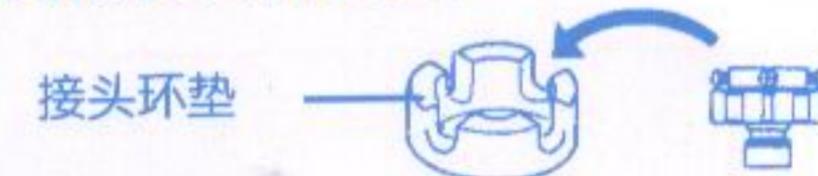
- 松开万能接头上的4枚螺钉，将其顶端(下图A部分)套入水龙头，并使水龙头口沿紧贴万能接头内部的橡胶密封圈表面，用螺丝刀拧紧螺钉，将万能接头固定。
- 撕去万能接头上的封条。
- 顺时针旋转万能接头上的凸出联轴节(下图B部分)，直至旋紧为止。



距离大约 4mm 旋紧后距离大约 2mm 或更小

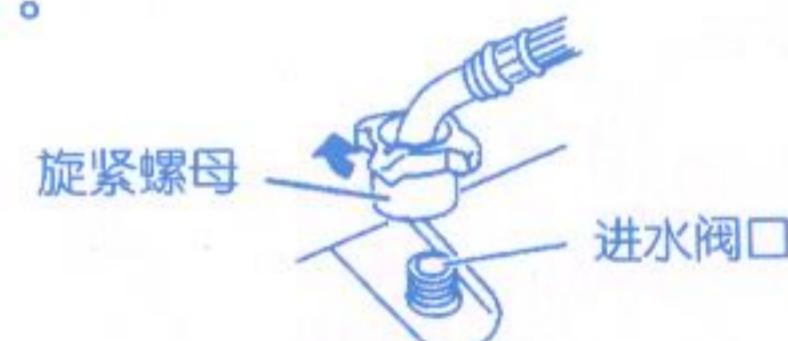
注意：

如果水龙头的直径大于接头环垫的内径，请先松开万能接头上的4枚螺钉，并将接头环垫从万能接头内取出。



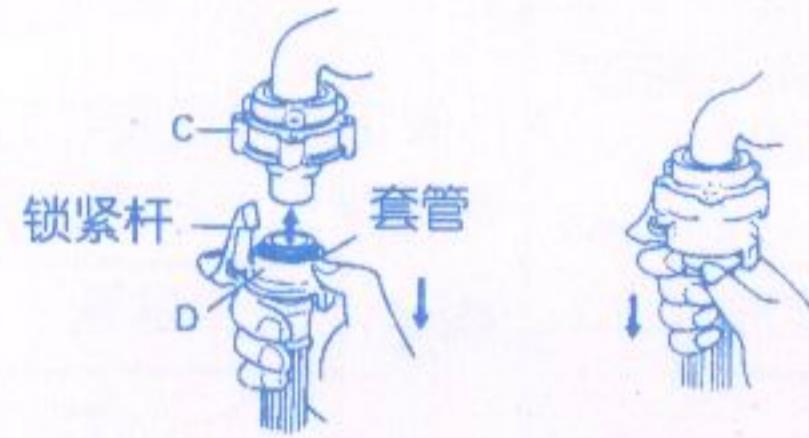
进水软管的连接

- 按下图所示，将进水软管口对准进水阀口，顺时针旋转进水软管上的旋紧螺母，直至旋不动为止。



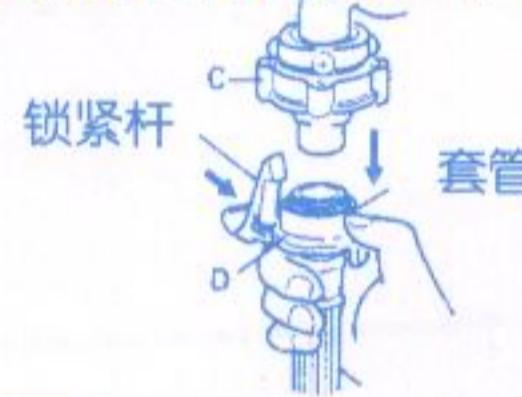
安装介绍

- 用手指将万能接头上的凹进连接轴(下图 D 部分)的套管向下压，同时将凸出连接轴(下图 C 部分)插入凹进连接轴的开口处。
- 松开套管，然后将套管向上推入万能接头，直到听见“咔嗒”声为止。
- 向下拉拽进水软管，以确认安装好了。
- 打开水龙头，检查进水软管两端是否有漏水现象。如有漏水，请重新连接安装。



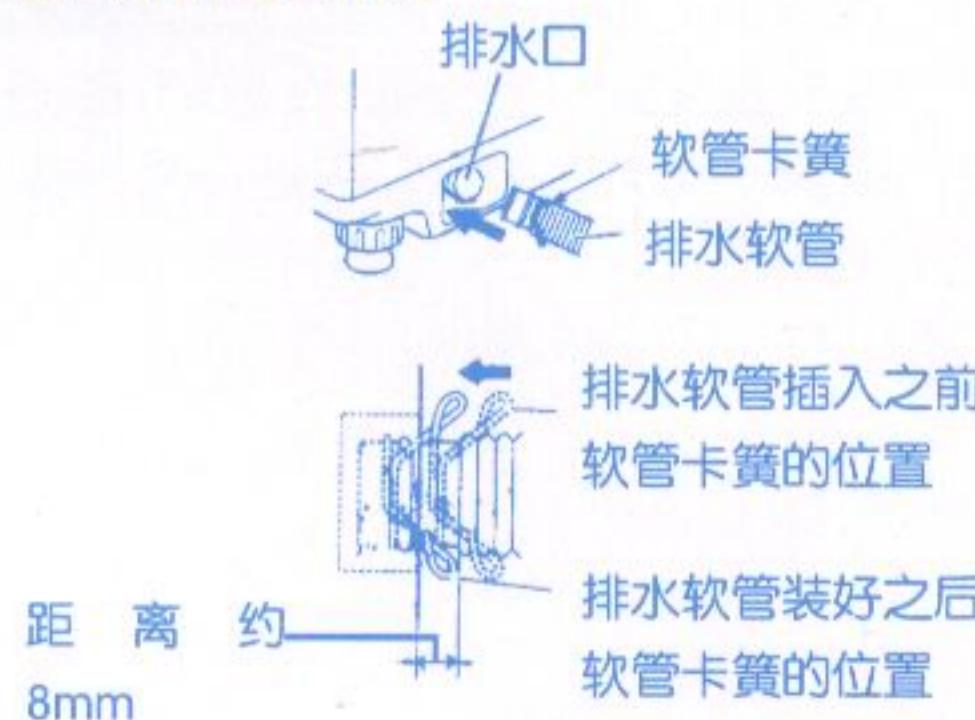
进水软管的取下

- 关闭上水龙头。
- 按下“电源开/关”键，接通电源，按“启动/暂停”键。
- 15秒钟后，切断电源。
- 用手指将锁紧杆及接头上的凹进连接轴(下图 D 部分)、套管按图示箭头方向按压、拔下。



排水软管的连接

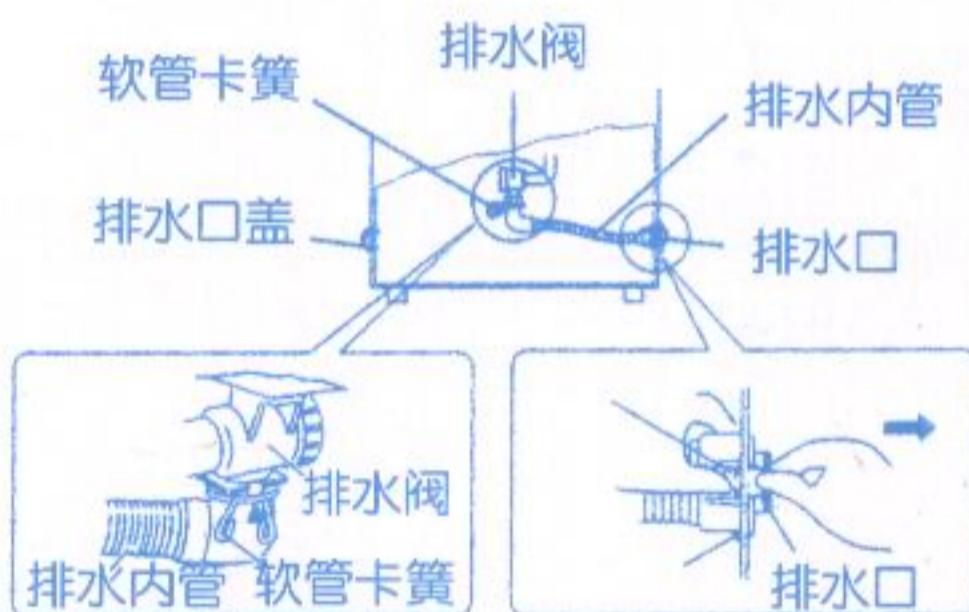
将排水软管连接到排水口上，然后用软管卡簧将其固定。如下图所示：



排水软管方向的改变

- 拔下洗衣机电源线插头。
- 松开软管卡簧，将排水软管从排水口处拔掉。
- 将洗衣机向后倾斜，慢慢放倒在软垫上(小心不要打开洗涤上盖碰擦箱体)。
- 取下左侧排水口盖。
- 松开排水内管卡簧，将排水内管从排水阀处拔下。
- 推压排水口的接头，将排水内管从右侧排水口处拉出洗衣机。
- 将排水内管从左侧的排水口处插入，并将接头卡紧。
- 将排水内管与排水阀相连接，同时用软管卡簧固定。
- 将左侧的排水口盖安装在右侧相应的位置上。
- 将洗衣机轻轻扶起，放稳。

注意：改变排水软管方向时，请戴上手套操作，以免内部部件棱角划伤您的手。



排水软管的延长

如您在使用过程中需要延长排水软管，请遵循下表的长度和高度。

排水软管的延长	高 度	长 度
弯 管	不超过 15cm	不超过 1m
直 管	——	不超过 3m



功能介绍

洗涤剂显示

- 对应水位显示相应洗涤剂量。
- “洗涤剂及推荐用量” 参见第8页。

时间和预约显示

- 在程序进行中，该数码管显示整个过程的剩余时间。
(例如) 剩余时间为 20 分钟
剩余时间…… **20**
- 在预约过程中，该数码管显示预约洗涤何时完成。
(例如) 2 小时后洗涤完成
≈ 预约灯亮 **E1**
- 在设定过程时，该数码管显示设定的时间或次数等。
(例如) 两次注水漂洗
2
注水漂洗
- 当非正常情况发生时，该数码管显示故障代码。
(例如) 进水异常
E1

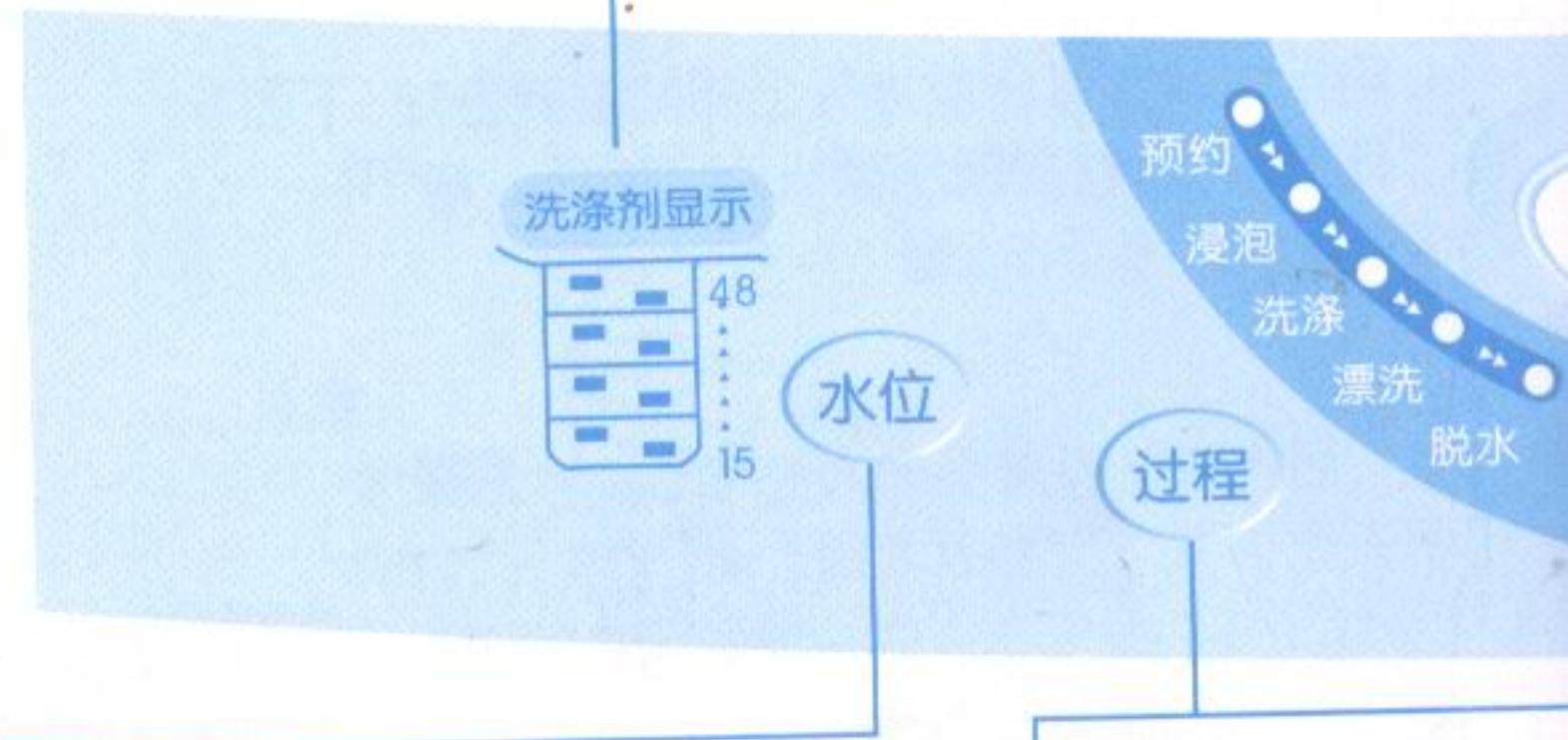
“水位”键

- 您可以通过该按键选择与洗涤衣物相合适的水位。
- 该按键可以设置儿童锁功能。“如何设定儿童锁” 参见第10页。
- 洗涤和漂洗可以用不同的水量。详细操作见第10页。

“过程”和“设置”键

如您想设定预约、浸泡、洗涤时间，漂洗方式或脱水时间，可通过“过程”和“设置”键完成。
如设置漂洗方式：

- 按“过程”键，直到“漂洗”指示灯闪烁，然后按“设置”键设定您想要的漂洗方式及漂洗次数。详细参见第9页。



“防皱脱水”键

按压“防皱脱水”键，相应指示灯点亮。

- 当您按压“防皱脱水”键后，可以设定最终脱水为防皱脱水（“羊毛”、“毛毯”程序无此功能）。

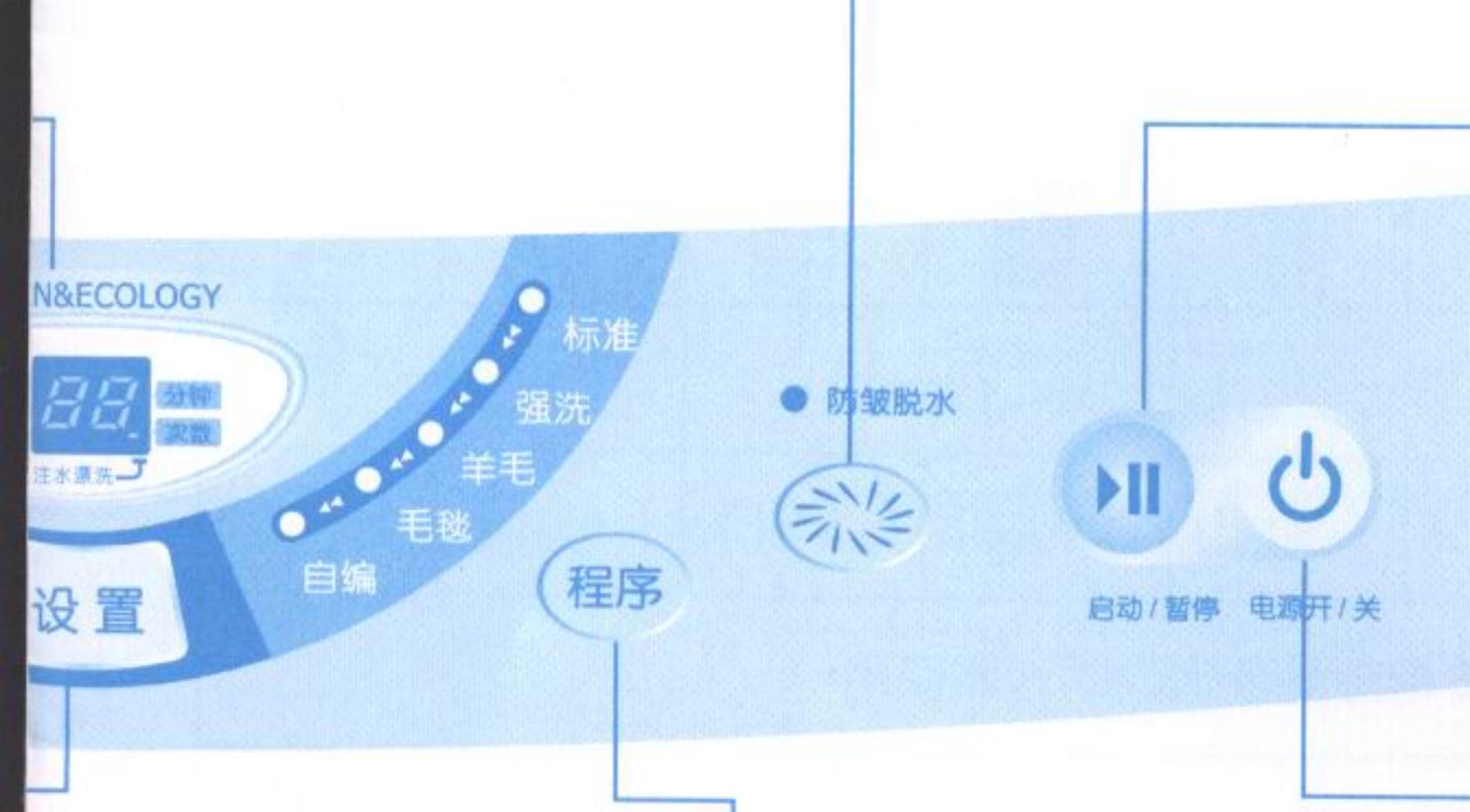
“启动 / 暂停”键

接通电源，按下“电源开/关”键，然后按该按键，洗衣机开始运转。

该键亦可用于暂时停止运转。要重新开始运转，只需再按“启动 / 暂停”键。

注意：

- 该键并不是取消键。
- 该键可以取消洗涤终了时的蜂鸣声。
详细操作参见第10页



“程序”键

通过该键您可以任意选择“标准”、“强洗”、“羊毛”、“毛毯”、“自编”五种全自动程序。

- 当您选择“标准”、“强洗”、或“自编”程序时，洗衣机将自动对洗涤物进行模糊判别。

“电源开 / 关”键

要接通洗衣机电源，请按“电源开/关”键。如欲切断电源，再按该键一次即可。

洗涤完成时，电源会在 5 秒钟之后自动切断。

（设定了排残水功能时除外）

注意：

- 程序启动后如要想改变当前的洗涤程序，请关上电源开关并重新接通，然后重新选择所需的程序 或过程。
- 如果你按下“电源开/关”键，10 分钟内没有按其它键，电源将自动切断。

一般的使用方法

1. 准备

- ①接好并放倒排水软管。
- ②将进水软管接到水龙头上，并拧开水龙头。
 - 拧开水龙头之前，需确认万能接头的螺钉已拧紧。如果螺钉松动，可能会造成漏水。
- ③将电源插头插入电源插座。
- ④放入洗涤物。

2. 按一下“电源开/关”键。

3. 按一下“启动/暂停”键。

- 传感器自动检测布量。（标准、强洗、自编程序时）
- 自动选择水流、水位，洗涤、脱水的时间，漂洗的方式及次数。（最低两档水位不能自动选择，需要时，请手动设定。）

4. 参照下表将洗涤剂放入洗涤/脱水桶内。

5. 盖好洗涤上盖。

- 如洗涤上盖没有关闭，洗衣机将会在脱水运行之前自动停止运转并伴有报警声。

水位	1	2	3	4	5	6	7	8
水量(L)	15	20	24	27	31	36	43	48
洗涤剂显示								
粉末合成洗涤剂用量(g)	12~20		20~28		28~36		36~45	
洗涤量(kg)	0.5以下	0.8以下	1.0以下	1.3以下	2.0以下	2.8以下	4.0以下	5.5以下
其它类型洗涤剂	按相应洗涤剂说明对照使用							

- 洗涤剂用量过多可能会漂洗不彻底，而过少则洗涤不干净。

- 请将有色物与白色物分开洗涤。

为了洗涤时不损伤衣物

- 确保衣服口袋内没有物品。（如钉子，硬币等可能损伤衣服或洗衣机，产生额外的噪音或使洗衣机发生故障的东西。）
- 将衣服翻过来洗，这样洗涤过程中产生的线屑不会附着在衣服表面。
- 当洗精细织物时，如女性内衣、饰有花边的物品，尼龙和薄化纤衣料等，应将其放入洗涤用网套中。
- 系紧衣服上松的带子并拉上拉链。
- 洗涤前先去除衣服上的泥土和沙子。我们建议在洗较脏的外套前用刷子先洗刷一下。
- 易浮于水面之上的衣物，请放入水底，另外，浮上来时，请暂停并将其按入洗涤液中。
- 请将厚物与薄物分开洗涤。

选择“过程”、“程序”的使用方法

1. 准备：放倒排水管，打开水龙头，将电源插头插入电源插座，放入洗涤物。

2. 按一下“电源开/关”键。

3. 根据所洗衣物的种类，按“程序”键设定您想要的程序。

●各程序的选用参照右表

4. 按“过程”键，选择您想要进行的项目，每按一次灯光按以下顺序循环移动。

浸泡→洗涤→漂洗→脱水→预约

5. 按“设置”键，您可自由设定浸泡、洗涤、脱水的时间，漂洗的方式和次数。

●浸泡时间设定显示：20→25→30……40→0→5→10→15分钟（“羊毛”、“毛毯”程序时无此功能）

●洗涤时间设定显示：10→11→12……20→0→1……9分钟（“标准”、“自编”程序）

13→14……20→0→1……11→12分钟（“强洗”程序）

6→7→8……20→0→1……5分钟（“羊毛”程序）

12→13……20→0→1……10→11分钟（“毛毯”程序）

●漂洗次数设定显示：2→2.→3→3.→0→1→1.（“标准”、“自编”程序，数字表示次数，“.”表示注水）

2.→3→3.→0→1→1.→2（“强洗”、“羊毛”、“毛毯”程序，数字表示次数，“.”表示注水）

●脱水时间设定显示：8→9→0→1……6→7分钟（“强洗”、“毛毯”程序）

5→6→7……9→0……3→4分钟（“标准”、“自编”程序）

2→3→0→1分钟（“羊毛”程序）

注：按压“防皱脱水”键后，可以设定最终脱水为防皱脱水（“羊毛”、“毛毯”程序无此功能）

6. 按“水位”键，选择必要的水位，放入洗涤剂。

7. 按“启动/暂停”键。

8. 盖好洗涤上盖。

●如果您想改变已设定好的“程序”及“过程”，请关掉电源开关再打开，并重新选择您所需的“程序”及“过程”。

各程序默认的运行情况

程 序	洗涤时间(分钟)	漂洗方式及次数	脱水时间(分钟)	合计时间(分钟)
标 准	5~12	喷淋漂洗一次、蓄水漂洗一次	4~5	33~41
强 洗	7~14	注水漂洗二次	7~8	43~51
羊 毛	6	注水漂洗二次	2	约 31
毛 毯	12	注水漂洗二次	8	约 49
自 编	10	喷淋漂洗一次、蓄水漂洗一次	5	约 39

●各程序运行的合计时间因水压不同而有所变化。

●喷淋漂洗可以改为蓄水漂洗。详细操作参见第10页“喷淋漂洗”。

多种多样的功能

预约洗涤

- 接通电源，放倒排水管。
- 拧开水龙头，放入洗涤物。
- 根据需要选择合适的“程序”、“过程”及“水位”。
- 按“过程”键，直至“预约”灯点亮，按“设置”键设定洗涤完成时间。
 - 预约时间设定显示：

6 → 7 → 8 → 24 → 0 → 1 5 (小时)

- 按下“启动/暂停”键。
- 将洗涤剂放入洗涤/脱水桶内，盖好洗涤上盖。
 - 预约洗涤开始1分钟后，除预约灯外，其余指示灯全部熄灭。
 - 预约时洗涤剂的投放：直接放入洗衣机洗涤/脱水桶内（尽量避免与易褪色衣物直接接触）。
 - 预约的确认：预约成功后，按“设置”键可显示已设定的洗涤过程5秒钟。
 - 预约的取消、变更：切断电源（拔掉电源插头或停电时），预约即被取消；需要变更时，请重新接通电源进行再次预约。
 - 选择“羊毛”程序时，不能设定“预约”功能。

洗涤毛毯

- 接通电源，放倒排水管。
- 拧开水龙头，按“程序”键直至“毛毯”灯点亮。
- 将粉末洗涤剂用5L的温水（约30℃）充分的溶解后，倒入洗涤/脱水桶内。
- 将毛毯按以下方法卷好后，放入洗涤/脱水桶内。



- 按“启动/暂停”键。
- 盖好洗涤上盖。

洗涤液的二次使用

- 放入第一批衣物和洗涤剂，然后选择只“洗涤”过程。
 - 第一次洗涤时，不要洗特别脏的衣物。
- 当洗涤过程完成后，取出第一批衣物。
- 放入第二批衣物，选择所需水位以及“洗涤”、“漂洗”、“脱水”过程。
 - 必要时添加洗涤剂。
 - 轻轻地将衣物放入水中。
- 当“洗涤”、“漂洗”、“脱水”过程完成后，取出第二批衣物。
- 将第一批衣物放回洗衣机内，选择“漂洗”、“脱水”过程。

水位设置功能

洗涤、漂洗可以设定不同的水位，方法是：在设定过程时，按“过程”键直至“洗涤”灯闪烁，按“水位”键，选择您想要的洗涤水位，用“设置”键设定洗涤时间；再按“过程”键直至“漂洗”灯闪烁，按“水位”键，选择您想要的漂洗水位，用“设置”键设定漂洗次数及方式，按“启动/暂停”键后，洗涤和漂洗将分别按照您设定的不同水位进行。

超音波功能(适用于XQB55-568机型)

为了增加洗净度，节约洗衣粉，在洗涤过程中，超音波发生器会产生超音波，增强洗涤效果。

- 具有超音波功能的洗衣机，洗涤时请使用低泡未洗涤剂或相应减少洗涤剂的用量。
- 超音波功能的取消：按住“水位”键打开“电源开/关”，按“启动/暂停”键三次；恢复时，重复上述步骤。

转桶功能 (适用于XQB55-568机型)

在洗涤和漂洗过程中，利用内桶与波轮的同时正反转及底部的喷水口作用，产生“3D”水流，使洗涤物在洗涤过程中翻转自如，从而提高了洗净度、减少了衣物的缠绕。

二步净功能

在洗涤和漂洗的过程中，洗衣机在水位达到比设定水位低两档水位时，进水同时开始洗涤。

- 设定最低两档水位和“羊毛”、“毛毯”程序时，达到设定水位后开始洗涤。
- 选择“浸泡”时，浸泡结束后洗涤时无二步净功能。

记忆功能

当您选择“标准”，“强洗”或“自编”程序时，启动30秒后，洗衣机将自动记住您所选的程序。下次使用时，打开“电源开/关”，按一下“启动/暂停”键，洗衣机将继续运行和以前一样的程序。

- 执行“羊毛”、“毛毯”程序时没有记忆功能。
- 不记忆水位、浸泡、预约这三项功能的设定。

拔掉电源插头或停电洗衣机将取消记忆并自动设置成“标准”程序状态。

喷淋漂洗

在“标准”和“自编”默认程序或设定漂洗次数为两次时，第一次为喷淋漂洗，即脱水同时进水。

- 喷淋漂洗功能的取消：打开“电源开/关”，按住“设置”键4秒以上，直至听到蜂鸣器提示音；恢复时，重复上述步骤。

儿童锁功能

在运行过程中打开洗涤上盖5秒以上，洗衣机将停止工作并发出提示音报警。

- 儿童锁功能的设定：打开“电源开/关”，按住“水位”键4秒以上，直至听到蜂鸣器提示音；取消时，重复上述步骤。

其它功能

- 取消终了蜂鸣声的设定：打开“电源开/关”，按住“启动/暂停”键4秒以上，直至听到蜂鸣器提示音；恢复时，重复上述步骤。
- 排残水功能：最终脱水结束9分钟后，自动将残水排出的功能。此功能可有效防止天冷时洗衣机内残留水的冻结。
 - 排残水功能的设定：打开“电源开/关”，按住“过程”键4秒以上，直至听到蜂鸣器提示音；取消时，重复上述步骤。
- 漂洗方式的改变：在洗涤过程中，按压“过程”键，可以蓄水漂洗和注水漂洗间切换。

故障排除指南

当下列的问题出现时，微电脑将对不正常状态进行检测，并发出大约10秒钟的电子蜂鸣报警提示声，数码管将按下表所示状态闪烁。

故障类型	故障显示	原 因
完全不运转		<ul style="list-style-type: none">•电源开关是否接通。•是否按了“启动/暂停”键。•是否在“预约”状态。•电源插头是否插入电源插座。•是否停电。•电源的保险丝或电路的电流断路器是否完好。
不进水或进水量很小	E1	<ul style="list-style-type: none">•水龙头是否打开。•是否停水。•进水阀过滤网是否发生被堵塞。•洗衣机进水管是否已冻结。•水压是否太小，超过15分钟未达到水位1档，或30分钟进水未达到设定水位。
不排水	E2	<ul style="list-style-type: none">•排水软管是否放倒。•排水口是否过高。•排水口是否被堵塞。
不脱水	U3	<ul style="list-style-type: none">•洗涤物是否偏向洗涤桶一侧。•洗衣机安放是否平整。
	U4	<ul style="list-style-type: none">•洗涤上盖是否打开。
不洗涤	U5	<ul style="list-style-type: none">•检查儿童安全模式是否设置。•洗涤上盖是否打开。
水位传感器异常	EA	请关闭“电源开/关”，并尽快拨打客服电话：95105958。
负载检测异常	EC	

注意：按“启动/暂停”键，故障显示被解除。如您检查各项并排除故障后，再按“启动/暂停”键，洗衣机将继续运转。如仍有异常，请拔下电源插头，并尽快拨打客服电话：95105958。

并非故障的情况

1. 在洗涤或漂洗时有时有进水现象，这是由于水位下降而进行的自动补水。
2. 在脱水开始时，脱水桶时停时转，这是为达到更好的脱水效果而设计的间歇脱水。
3. 注水漂洗时，排水管有不排水现象，这是由于设定水位较低或水压较小造成的。
4. 脱水中途有时出现进水漂洗现象，这是由于脱水时衣物偏置，而自动进行的脱偏纠正。
5. 脱水结束后，有水残留的声音，这是为了降低脱水振动而设计的平衡环内平衡液的流动声。
6. 在运转后关掉“电源开/关”，控制板局部仍可以感觉到轻微发热，这是由于记忆电路电子部件的发热造成的。
7. 运转中途停电，来电后不能自动进行继续运转，请重新设定。

规 格

外 形 尺 寸	520mm(宽)×530mm(深)×907mm(高)	额 定 用 水 量	106 L
净 重	32kg	额定洗涤水量	48 L
额定洗涤容量	5.5kg(干布重量)	洗 涤 方 式	新水流
额 定 电 压	220V~50Hz	额定脱水容量	5.5kg(干布重量)
额定输入功率	330W	水 压	0.03~1.0MPa
执 行 标 准	GB/T 4288-2003、GB4706.1-1998、GB4706.24-2000、GB4706.26-2000		

售后服 务

1. 本机自售出之日起,凭保修凭证及购机发票整机保修;
2. 在保修期内,因本机质量引起的故障和损坏,由本公司免费修理;如有下列情况:①用户因搬运、使用保管不当;②自行拆卸产品,更换零部件;③异常电压,火灾等外部因素;④不按说明书及操作说明违规使用;⑤充当非家用产品的公用机、经营性用机(如宾馆、洗衣房的用品或备用品等)而引起的整机故障或损坏,由用户自行承担责任,我公司负责收费修理;
3. 毛绒收集器的更新,进、排水管的延长,我公司备有配件,费用由用户自理;
4. 保修期满后,本公司将继续根据用户的要求进行有偿服务;
5. 有关具体维修未尽事宜,请于本公司的当地维修点联系;
6. 本产品今后如有结构、性能参数变化,恕不另行通知。

如果电源软线损坏,为避免危险,必须由制造厂或其维修部或类似的专职人员来更换。

合肥荣事达三洋电器股份有限公司

地址:合肥市高新技术产业开发区北区L-2号

服务电话:95105958

投诉电话:0551-5310415

传真:0551-5320313

邮编:230088

网址:<http://www.hf-sanyo.cn>

合肥三洋被允许使用日本三洋电机株式会社的注册商标「SANYO」及「三洋」。